



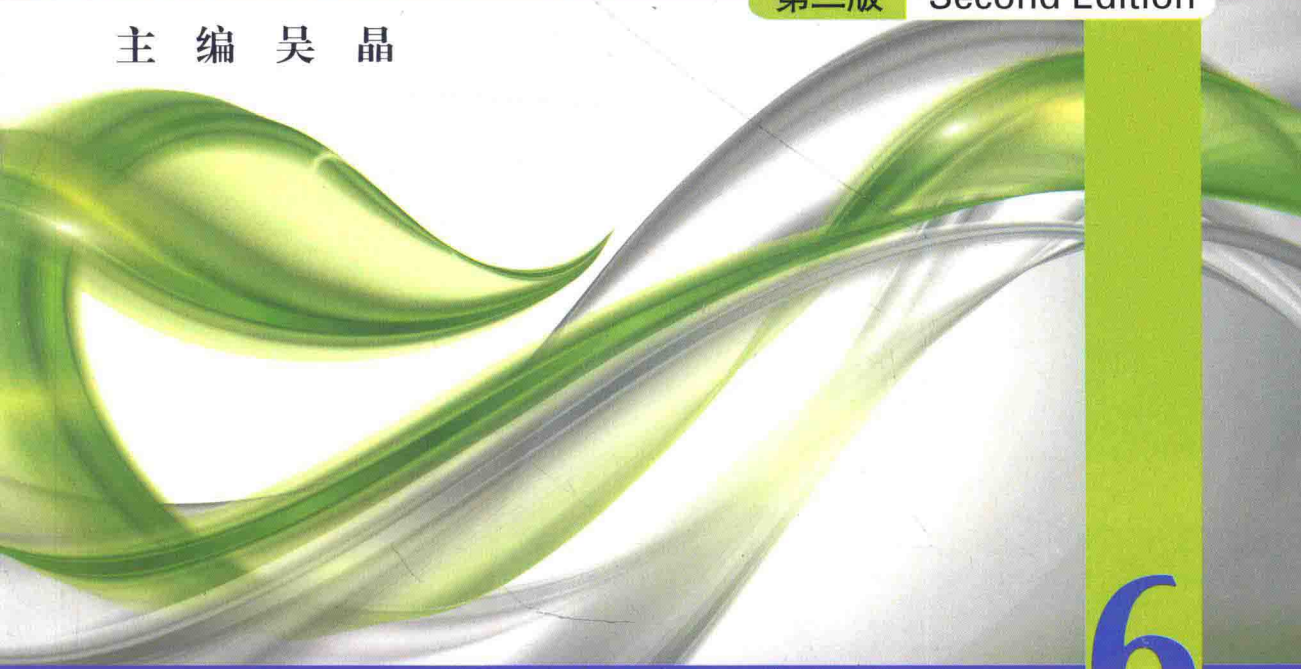
英语专业教材系列辅导

A GUIDE TO CONTEMPORARY  
COLLEGE ENGLISH  
现代大学英语

全程  
辅导

第二版 Second Edition

主 编 吴 晶



1|2|3|4|5

6

精 读

大连海事大学出版社



英语专业教材系列辅导

# A GUIDE TO CONTEMPORARY COLLEGE ENGLISH 现代大学英语

全程  
辅导

第二版 Second Edition

主 编	吴 晶					
副主编	景 婧	王 贺	朱 曼	张琳娜		
编 者	刘 雯	赵 萌	王唯丞	王晓菲		

1|2|3|4|5

6

精 读

大连海事大学出版社

©吴晶 2016

图书在版编目(CIP)数据

现代大学英语全程辅导精读. 6 / 吴晶主编. — 2版

— 大连: 大连海事大学出版社, 2016. 11

大学士英语专业教材系列辅导

ISBN 978-7-5632-3403-5

I. ①现… II. ①吴… III. ①英语—高等学校—教学  
参考资料 IV. ①H319.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 282903 号

版权所有 侵权必究。

举报电话:0411-84723216 84729604

出版人: 徐华东  
策划: 徐华东  
责任编辑: 陈亮  
封面设计: 解瑶瑶  
版式设计: 解瑶瑶  
责任校对: 王晶 孙延彬

出版者: 大连海事大学出版社  
地址: 大连市凌海路1号  
邮编: 116026  
电话: 0411-84728394  
传真: 0411-84727996  
网址: www.dmupress.com  
邮箱: cbs@dmupress.com  
印刷者: 大连住友彩色印刷有限公司  
发行者: 大连海事大学出版社

幅面尺寸: 178mm×230mm  
印张: 19.25  
字数: 490千字

出版时间: 2016年11月第2版  
印刷时间: 2016年11月第1次印刷  
印数: 1—5000册  
书号: ISBN 978-7-5632-3403-5  
定价: 25.00元

# 前言

《现代大学英语(精读)》(第二版)(外语教学与研究出版社出版)是由北京外国语大学英语系编写的一套供大学英语专业学生使用的精读教材。在使用过程中,广大师生普遍反映起点高、难度大。为了帮助广大师生及英语自学者更好地学习和理解这套教材,我们组织多所高校具有丰富教学经验的教师精心编写了这套《现代大学英语全程辅导(精读)》(第二版)1~6册。

本套书的编写是在透彻理解和准确把握教育部最新颁布的《高校英语专业教学大纲》和《高校英语专业四、八级考试大纲》精神的基础上进行的,全套书力求全方位、多角度、大容量地诠释《现代大学英语》教材的词汇、句型、课文、练习等内容。本套书讲解细致、透彻、准确,设计科学、合理,使用方便,助考得力。

本册书与教材同步,包括12个Unit和5篇Recommended Reading。

其中每个Unit包括以下5部分:

## 一、课文导读

(一)作者简介:对作者的生平、经历、思想、主要作品等方面进行了简要介绍,以帮助学生了解作者的写作风格有一定的了解。

(二)内容梗概:从全局的角度简洁概述课文大意,剖析作者的观点和写作目的,以帮助学生学习和理解课文。

(三)文化注释:介绍与课文相关的典型文化背景知识,帮助学生透过语言材料了解与课文有关的人物、事件、地理、政治、社会等知识,拓展知识面。

## 二、词汇

单词注有音标、词性、英汉释义、例句、同义词、反义词、派生词等,短语注有英汉释义和例句,以帮助学生更好地理解词汇。

## 三、篇章分析

(一)课文段落结构:对课文进行了段落划分,并简要介绍了每部分的大意,以帮助学生了解课文的结构有整体的把握。

(二)课文详解:对课文中出现的语言要点加以解释;对典型语言点加以归纳总结;对语言理论加以简洁、实效地介绍;对难句加以结构分析,解决对语言背景、修辞手段、写作意图、写作风格等理解的问题。

#### 四、课文译文

给出课文的参考译文,便于学生理解课文,认清结构,明确主题,从中学到语言知识,提高理解和运用的能力。

#### 五、练习答案及详解

给出课后部分练习题的答案以及详解,帮助学生准确掌握知识,突破难点。

每篇 Recommended Reading 包括课文译文及同步测试两部分。

此外,最后还提供了 2016 年的专业八级考试真题及答案,供学生参考使用。

我们相信,本套书对学生准确把握教材内容,提高自身英语素养并顺利通过英语专业四、八级考试会大有裨益,希望本套书能成为广大师生的良师益友,也希望广大读者提出宝贵的意见和建议。

编者

2016. 9

# Contents



## Unit

<b>Unit 1 Paper Tigers</b> .....	3
一、课文导读 .....	3
二、词汇 .....	5
三、篇章分析 .....	13
四、课文译文 .....	20
五、练习答案及详解 .....	25
<b>Unit 2 A Rose for Emily</b> .....	28
一、课文导读 .....	28
二、词汇 .....	30
三、篇章分析 .....	35
四、课文译文 .....	42
五、练习答案及详解 .....	47
<b>Unit 3 What Is News?</b> .....	50
一、课文导读 .....	50
二、词汇 .....	53
三、篇章分析 .....	57
四、课文译文 .....	63
五、练习答案及详解 .....	67

<b>Unit 4 Nettles</b> .....	70
一、课文导读 .....	70
二、词汇 .....	72
三、篇章分析 .....	75
四、课文译文 .....	80
五、练习答案及详解 .....	86
<b>Unit 5 At War with the Planet</b> .....	90
一、课文导读 .....	90
二、词汇 .....	92
三、篇章分析 .....	96
四、课文译文 .....	101
五、练习答案及详解 .....	105
<b>Unit 6 The Museum</b> .....	108
一、课文导读 .....	108
二、词汇 .....	110
三、篇章分析 .....	111
四、课文译文 .....	116
五、练习答案及详解 .....	123
<b>Unit 7 How to Get the Poor off Our Conscience</b> .....	126
一、课文导读 .....	126
二、词汇 .....	129
三、篇章分析 .....	132
四、课文译文 .....	137
五、练习答案及详解 .....	139
<b>Unit 8 Housewifely Arts</b> .....	143
一、课文导读 .....	143
二、词汇 .....	145
三、篇章分析 .....	150
四、课文译文 .....	156

五、练习答案及详解 .....	164
<b>Unit 9 The One Against the Many .....</b>	<b>168</b>
一、课文导读 .....	168
二、词汇 .....	170
三、篇章分析 .....	174
四、课文译文 .....	179
五、练习答案及详解 .....	181
<b>Unit 10 Thoughts on Reclaiming the American Dream .....</b>	<b>184</b>
一、课文导读 .....	184
二、词汇 .....	187
三、篇章分析 .....	194
四、课文译文 .....	199
五、练习答案及详解 .....	203
<b>Unit 11 Beauty .....</b>	<b>207</b>
一、课文导读 .....	207
二、词汇 .....	209
三、篇章分析 .....	217
四、课文译文 .....	221
五、练习答案及详解 .....	226
<b>Unit 12 Notes on the English Character .....</b>	<b>229</b>
一、课文导读 .....	229
二、词汇 .....	231
三、篇章分析 .....	236
四、课文译文 .....	240
五、练习答案及详解 .....	244



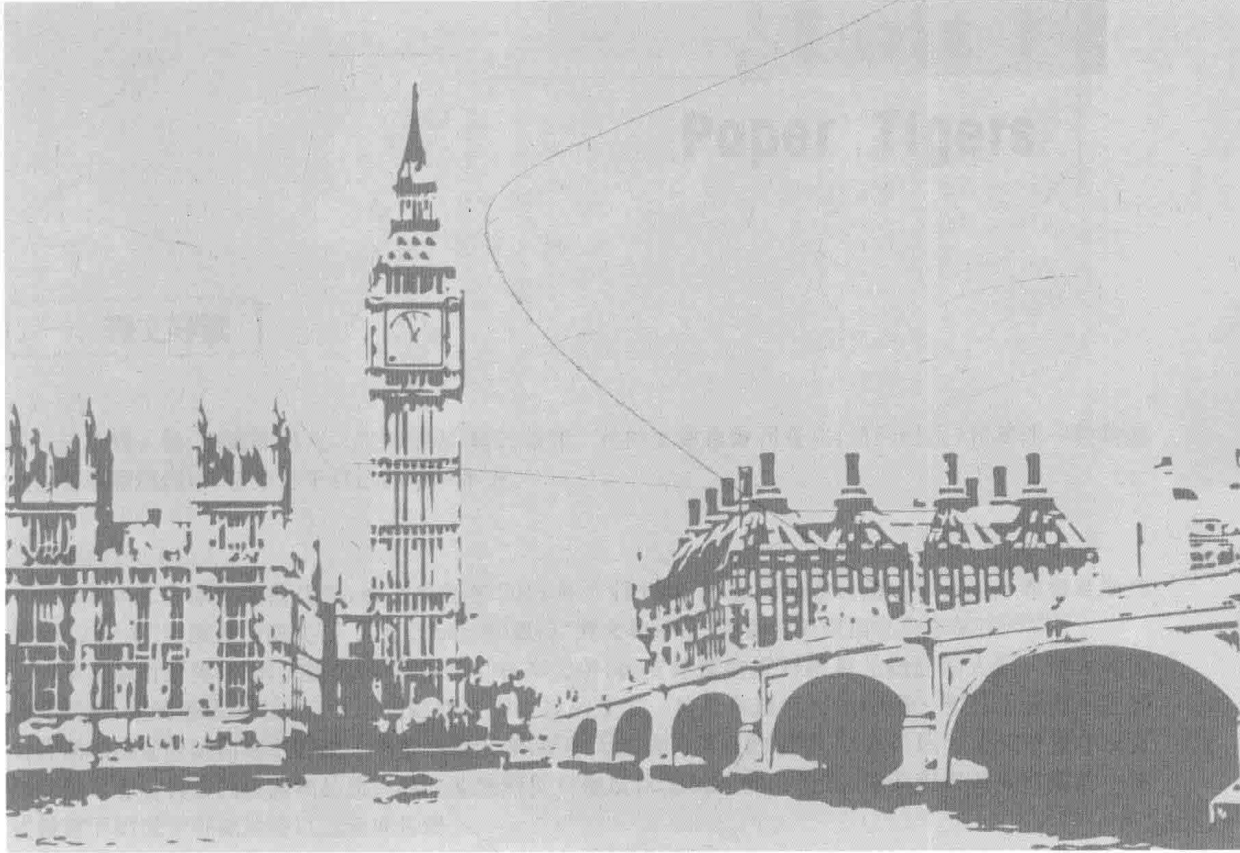
## Recommended Reading

<b>Text 1 Commencement Address at Harvard University .....</b>	
.....	249
一、课文译文 .....	249
二、同步测试 .....	252
<b>Text 2 The Death of a Pig .....</b>	254
一、课文译文 .....	254
二、同步测试 .....	258
<b>Text 3 Don't Eat Fortune's Cookie .....</b>	260
一、课文译文 .....	260
二、同步测试 .....	262
<b>Text 4 The Accidental Universe .....</b>	264
一、课文译文 .....	264
二、同步测试 .....	268
<b>Text 5 The Hot Gates .....</b>	270
一、课文译文 .....	270
二、同步测试 .....	274

## Appendix

<b>Test for English Majors Grade Eight (2016) .....</b>	279
---	-----

Paper Tigers



# Unit

---



# Unit 1

## Paper Tigers

### 一、课文导读

#### (一) 作者简介

卫斯理·杨,韩裔美国人,《纽约杂志》特约编辑。他的文章也曾刊登在《纽约时报》和其他一些杂志上。杨现居纽约市,正致力于自己的第一本书。

#### (二) 内容梗概

本文是作者原文的简化版,原文最先在2011年5月刊登于《纽约杂志》,随后被大卫·布鲁克斯选为2012年度“美国最佳散文”。同年《纸老虎》赢得“散文和评论”类别的美国国家杂志奖。

本文是对蔡美儿的《虎妈战歌》的回应。在本文中,杨支持那些反对蔡美儿做法的人们。作为韩国移民后裔,他厌恶尽全力适应社会最终却遭到歧视的现实。接受传统教育的中国人和其他亚洲人在努力背诵和接受应试训练之后成为学校的佼佼者,但却无法成为顶级的领导人,正是因为成长过程中没有练就领导者应具备的技能和品质。因此他强烈反对他所认为的亚洲价值观,并讽刺蔡美儿所谓的中国式教育下的虎子可能最终以纸老虎告终。

本文提出了几个有意思的主题:适当的育儿方式、亚裔美国人和白人之间的文化差异、亚裔美国人遇到的困难、美国白人持有的种族刻板印象、优秀亚裔学生威胁论等。尽管美国白人对亚裔美国人的种族刻板印象让杨很生气,但更让他生气的是亚洲文化的缺陷。在文中他对亚洲文化缺陷进行了强烈抨击。杨作为第二代亚洲移民后裔,对亚洲文化遗产的反思尖锐且深刻,我们当然也应该对其关注。

#### (三) 文化注释

##### 1. typical Asian values (Para. 5): 典型亚洲价值观

典型亚洲价值观包括:

filial piety: 子女对父母的孝顺

grade grubbing: 一切为了分数

Ivy League mania: 常春藤盟校狂热(千方百计要进名校的心理)

deference to authority: 顺从权威

humility and hard work: 谦卑与勤奋

harmonious relations: 和睦相处

sacrificing for the future: 为未来牺牲

2. Flushing (Para. 9): 法拉盛(美国地名)

法拉盛是纽约市皇后区的一个区域,越来越多的亚裔美国人群体在这里定居。

3. the Specialized High Schools Admissions Test (Para. 12): 中等专业技术学校入学考试

中等专业技术学校入学考试也被称作纽约市九大特殊高中入学考试,每年都安排在10月的中下旬或11月初举行。所有居住在纽约市五大区的八、九年级学生都可以通过自己当前的学校报名参加考试。考试成绩及录取通知书会在来年2或3月寄到。因为学生还可以同时申请除特殊高中外的其他高中,如果收到几份通知书,学生和家需从中选择一个并递交给当前学校的辅导老师。特殊高中因为它们的特殊而竞争激烈。每年有近3万名学生报考,录取的总数不到7000人,平均录取率为20%~30%。虽然各学区的其他中学也有诸多不错的特色课程,但纽约市特殊高中仍是众多华裔父母的首选。

4. Bayside (Para. 13): 贝塞德(美国地名)

贝塞德是纽约市皇后区的一个上中产阶级居民区。“CNN 财富”将贝塞德列为美国最贵住宅市场之一。

5. SAT (Para. 15): (美国高中生毕业前必须参加的)学习能力测验

SAT 由美国大学委员会(College Board)主办,其成绩是世界各国高中生申请美国大学入学资格及奖学金的重要参考,它与 ACT 都被称为美国高考。SAT 总分共 2400 分,分为阅读、写作和数学 3 部分,由 ETS 承担其命题及阅卷工作。但是它们只是美国大学录取学生时参考的材料之一,不像我国高考一样起完全决定性作用,其成绩有效期为 2 年。

6. the Ivy League (Para. 16): 常春藤盟校

常春藤盟校指的是美国东部的几所历史悠久、备受尊崇的大学,其中包括布朗大学、哥伦比亚大学、康奈尔大学、哈佛大学、普林斯顿大学、耶鲁大学、宾夕法尼亚大学以及达特茅斯学院。

7. UC Berkeley (Para. 16): 加州大学伯克利分校

加州大学的其中一个校区因位于旧金山湾东部的伯克利市而被称为加州大学伯克利分校。加州大学还有一个很著名的校区被称作加州大学洛杉矶分校(UCLA),因该校区位于洛杉矶市。

8. Scrabble (Para. 21): 拼字游戏

拼字游戏是一种棋盘游戏,要求参与者用印在小方块上的字母以横竖交错的方式拼写成单词。

9. Williams College (Para. 23): 威廉姆斯学院

威廉姆斯学院是美国最好的私立文科院校之一,位于马萨诸塞州的威廉斯敦。

10. Brooklyn (Para. 23): 布鲁克林

布鲁克林区是纽约市的五个区之一,以多种族人群聚居闻名。

11. the Fortune 500 (Para. 31): 财富 500 强

财富 500 强是《财富》杂志每年评选的美国 500 家最大的公司。

12. Silicon Valley (Para. 31): 硅谷(美国高科技区名)

硅谷位于加利福尼亚州旧金山市和圣何塞市之间的区域,被称为计算机产业中心。之所以称之为硅谷是因为计算机产业以硅片为基础。

13. the Bay Area (Para. 31): 旧金山湾区

旧金山湾区是加利福尼亚州旧金山海湾周围的陆地区域,包括旧金山、奥克兰、伯克利、帕洛阿尔托和圣何塞等城市。

14. the Asian American Students Alliance (Para. 37): 亚裔美国学生联合会

亚裔美国学生联合会最初成立于 1969 年,当时名为“亚裔美国学生协会”,是为了引起亚裔本科生对迫在眉睫的政治问题以及长期存在的社会问题的意识而在耶鲁大学校园内成立的第一个

组织。

## 二、词汇

### 1 feel estranged (Para. 1)

【释义】to feel that you do not belong to a group or community; to feel alienated 感到疏远的

【例句】He feels estranged from his family after the argument. 跟家人争吵后他感到疏远了。

【搭配】estranged from sb/sth 疏远某人或某事

【派生】estrangement *n.* 疏远,失和

### 2 be inflected (Para. 2)

【释义】to be changed in form 已经产生曲折变化的

【例句】The symbol in decoration arts is inflected by the change of society. 装饰艺术符号随着社会的变化而变化。

【派生】inflection *n.* 弯曲,变形

### 3 neural /'njuərəl/ (Para. 2) *adj.*

【释义】relating to a nerve or the nervous system 神经的;神经系统的

【例句】We could look at what the neural encoding is for this. 我们就可以看看神经是如何对此进行编码的。

### 4 circuitry /'sɜ:kɪtri/ (Para. 2) *n.*

【释义】a system of circuits that carry an electric current 电路系统

【例句】The computer's entire circuitry was on a single board. 电脑的全部电路都在一块板上。

【搭配】electronic circuitry 电子电路图,电子电路学

【同根】circuit *n.* 电路,回路

### 5 icon /'aɪkɒn/ (Para. 3) *n.*

【释义】a person or thing regarded as a symbol or worthy of veneration 偶像

【例句】What do you think their icon represent? 你们认为他们的偶像代表着什么?

【搭配】cultural icon 文化偶像 application icon 应用程序图标

【同义】idol *n.* 偶像

【同根】iconic *adj.* 图标的 iconology *n.* 肖像学

### 6 patronize /'pætrənaɪz/ (Para. 3) *v.*

【释义】to treat somebody in an offensively condescending manner 对……以施惠人自居,以屈尊俯就的态度对待

【例句】I'll never patronize that store again. 我再也不去光顾那家商店了。

【同根】patronizing *adj.* 要人领情的 patron *n.* 赞助人 patronage *n.* 赞助

### 7 exploit /ɪk'splɔɪt/ (Para. 3) *v.*

【释义】to selfishly make use of 剥削,利用

【例句】The temptation to exploit consumers usually prevails unless it is curbed. 除非对剥削消费者的诱惑加以限制,否则就会得逞。

【同根】exploitation *n.* 利用 exploiter *n.* 剥削者

### 8 quasi-robot /'kwɛɪzəɪ'rəʊbɒt/ (Para. 3) *n.*

【释义】a person looks like a robot in some respects 半机器人

【例句】Most Asian American students are like quasi-robot in this school. 这所中学里的大多数亚裔美国人像是半机器人。

9 filial /'fɪliəl/ (Para. 5) *adj.*

【释义】relating to or due from a son or daughter 子女的, 作为子女应有的

【例句】Right now I'm in need of a little filial affection. 此刻我需要的是一份孝心。

【搭配】filial respect 孝敬

【同义】obedient *adj.* 孝顺的

【同根】filicide *n.* 杀子女者

10 piety /'pi:əti/ (Para. 5) *n.*

【释义】strong devotion and reverence 虔诚

【例句】We want no goody-goody piety; we have too much of it. 我们不需要伪善的虔诚, 伪善已经够多了。

【搭配】filial piety 孝道

【同义】godliness/religiosity *n.* 虔诚

【同根】pietistic *adj.* 虔诚的

11 deference /'defərəns/ (Para. 5) *n.*

【释义】polite submission and respect 遵从, 恭敬

【例句】In practice, each public school is an independent kingdom that pays nominal deference to education authorities. 事实上, 每一所公办学校都是一个独立的王国, 名义上顺从教育当局。

【搭配】in deference to 遵从, 服从 pay/show deference to 对……表示敬意 out of deference to 出于对……的尊重

【同义】compliance *n.* 顺从

【同根】deferential *adj.* 恭敬的 defer *v.* 推迟

12 servility /sə:'vɪləti/ (Para. 5) *n.*

【释义】excessive willingness to serve or please others 奴颜婢膝

【例句】She's a curious mixture of stubbornness and servility. 她既固执又恭顺, 令人捉摸不透。

【同义】slavishness *n.* 奴性, 奴态

【同根】servile *adj.* 奴隶的

13 median /'mi:diən/ (Para. 6) *adj.*

【释义】in the middle of something 中等的

【例句】Median home prices on island are still up 13 per cent. 岛上中档住宅的售价也提高了13%。

【同义】mid/centre *adj.* 中等的, 中央的

【同根】immediate *adj.* 立即的 mediocre *adj.* 平庸的

14 ratify /'ræɪfaɪ/ (Para. 7) *v.*

【释义】to sign or give formal consent to 正式认可

【例句】The parliaments of Australia and Indonesia have yet to ratify the treaty. 澳大利亚和印度尼西亚的国会尚未批准该条约。

【同义】confirm/allow/authorize *v.* 批准, 认可

【同根】rate *v.* 估价, 评价

15 burgeoning /'bɜ:dʒənɪŋ/ (Para. 7) *adj.*

【释义】growing or increasing quickly 迅速发展的

【例句】My burgeoning confidence began later in life. 我的信心到了晚年开始迅速增长。

【同义】lifelike *adj.* 增长迅速的, 生机勃勃的

16 **laxity** /'læksəti/ (Para. 7) *n.*

【释义】the condition of being not sufficiently strict, severe or careful 过分宽松, 要求不严

【例句】Many entrepreneurs acknowledge that local leaders' laxity is deliberate. 许多企业家认为, 当地领导的散漫是故意为之。

【搭配】parental laxity 父母管教不严

【同义】loose *n.* 松弛, 放纵

【同根】lax *adj.* 松弛的

17 **incite** /ɪn'saɪt/ (Para. 8) *v.*

【释义】to encourage or stir up (violent or unlawful behavior) 煽动

【例句】The party agreed not to incite its supporters to violence. 该党同意不再鼓动其支持者使用暴力。

【搭配】incite sb to do sth 煽动某人干某事

【同义】stimulate *v.* 煽动, 刺激

【同根】incitement *n.* 煽动 incitation *n.* 煽动, 诱因

18 **juggernaut** /'dʒʌgənɔ:t/ (Para. 8) *n.*

【释义】a huge and overwhelming force 巨大且无法抵抗的力量

【例句】The group became a sales juggernaut in the commodity options business. 这个集团已经成为一个商品期权交易的销售巨头。

19 **manicurist** /'mænikjʊərɪst/ (Para. 11) *n.*

【释义】someone whose job is to give people beauty treatments for their hands and nails 指甲美容师

【例句】The most-hated woman in China is hiding out as a humble manicurist in Brooklyn. 中国最惹人讨厌的女性正躲在美国布鲁克林当一名普通的美甲师。

【同根】manicure *n.* 修指甲

20 **nebulous** /'nebjələs/ (Para. 12) *adj.*

【释义】vague or ill-defined 朦胧的, 模糊的

【例句】The notions we children were able to form of the great world beyond were exceedingly nebulous. 我们这些孩子对外部世界所能形成的认识是非常模糊的。

【搭配】nebulous cluster 伴云星团

【同义】hazy/shadowy *adj.* 朦胧的

【同根】nebular *adj.* 星云的, 星云状的 nebula *n.* 星云

21 **meritocracy** /,merɪ'tɒkrəsi/ (Para. 12) *n.*

【释义】selection of people according to criteria of excellence or worth 用人唯才(分数挂帅)的制度

【例句】But the process also underpins the bank's claim of meritocracy. 但这一过程也支持了银行所宣称的精英体制。

【搭配】academic meritocracy 学术精英统治

【同义】elite education 英才教育(制度)

22 **slot** /slɒt/ (Para. 13) *n.*

【释义】a place or position in a list or organization 职位, 空缺

【例句】Today they have to earn their slot in the chain, and that success will be closely watched by the



rest of the industry. 在今天,他们必须赢得他们在这个产业链中的位置,而且成功之后也还得提防行业中的觊觎者。

【搭配】time slot 时空档,(电视或广播电台的)播放时段

【同义】location *n.* 位置

23 cram /kræm/ (Para. 13) *v.*

【释义】to study intensively just before an examination 考试前的拼命恶补,临时抱佛脚

【例句】She was cramming for her Economics exam. 她正为了应付经济学考试而临时抱佛脚。

【搭配】cram for 死记硬背 cram school 补习班

【同义】rote *n.* 死记硬背,极度拥挤

【同根】crammer *n.* 为应考而死记硬背的人

24 demographic /ˌdeməˈgræfɪk/ (Para. 16) *adj.*

【释义】relating to the structure of populations 人口结构的

【例句】According to a recent demographic analysis, the station has won more teenager listeners. 最近的一次人口分析结果显示,这个电台吸引了更多青少年听众。

【搭配】demographic characteristics 人口学特征

【同义】larithmic *adj.* 人口统计学的,人口学的

【同根】demography *n.* 人口统计学 demographer *n.* 人口统计学家

25 reshuffle /ˈriːʃʌfl/ (Para. 16) *v.*

【释义】to interchange the positions of the people in an organization 进行人员的重组或调整

【例句】He has reshuffled the cabinet partially. 他对内阁进行了一次部分改组。

【搭配】cabinet reshuffle 内阁改组 enterprise reshuffle 企业重组

【同义】recompose/restructure/reorganize *v.* 改组,重作安排

26 grooming /ˈgruːmɪŋ/ (Para. 16) *n.*

【释义】the process of being prepared or trained for a purpose or activity 打扮,修饰

【例句】There is a growing concern for personal grooming. 人们对个人打扮越来越多的关注。

【搭配】puppy grooming 宠物美容

【同义】exornation *n.* 修饰

27 décor /ˈdeɪkɔː(r)/ (Para. 17) *n.*

【释义】the style of decoration or furniture in a building 装饰风格,布置样式

【例句】The décor is strictly that of the old mining period in 19th century America. 里面的样式严格按照美国 19 世纪古老采矿的情形来布置。

28 phở /fəʊ/ (Para. 18) *n.*

【释义】a Vietnamese noodle soup consisting of broth, linguini-shaped rice noodles, a few herbs, and meat, normally either beef or chicken 越南牛肉汤粉

【例句】Phở is a popular food in Vietnam. 牛肉汤粉是一种非常受欢迎的越南小吃。

29 jock /dʒɒk/ (Para. 19) *n.*

【释义】(*AmE, disapproving*) an enthusiastic male athlete 运动健将

【例句】My kid sister is only six but it looks like she'll turn out to be a girl jock. 我的小妹妹只有六岁,可是看起来她会成为一个很强壮的女运动员。

【同义】player/athlete *n.* (大学)运动员

30 bide one's time (Para. 19)